

# 安全の手引き

平成 29 年 1 月  
在ミュンヘン日本国総領事館

## 【目 次】

- 1 はじめに [-1-]
- 2 B Y 州及びBW州におけるテロ、凶悪事件対策 [-2-]
  - (1) 平成 28 年中のテロ、無差別殺傷事件の発生状況
  - (2) 平成 28 年中の邦人被害の認知状況
  - (3) テロ、凶悪事件対策上の基本的心構え
  - (4) テロ、凶悪事件の被害防止措置
  - (5) テロ、凶悪事件に遭遇した場合の対処法
- 3 B Y 州及びBW州における一般犯罪対策 [-3-]
  - (1) 平成 27 年中の犯罪発生状況(州警察犯罪統計等)
  - (2) 平成 28 年中の邦人被害の認知状況
  - (3) 盗難(置引き、すり、客室狙い)の被害防止措置
- 4 B Y 州及びBW州における交通安全対策 [-4-]
  - (1) 交通事情
  - (2) 注意を要する交通規制等
  - (3) 交通事故を起こしてしまった場合の措置
- 5 参考資料等
  - (1) 添付資料
    - 別添 1 「緊急事態対処要領」 [-6-]
    - 別添 2 「緊急の場合のドイツ語表現」 [-9-]
    - 別添 3 「被害届出証明書作成依頼書」 [-12-]
    - 別添 4 主要連絡先リスト [-14-]
  - (2) WEBサイト [-5-]

## 1 はじめに

当館の管轄地域であるバイエルン州(以下「B Y 州」)及びバーデン＝ヴュルテンベルク州(以下「BW州」)は、ドイツ連邦内において特に安全な地域であると言われてきましたが、平成 28 年中には、イスラム・テロや無差別殺傷事件が連続発生しました。

また、犯罪統計による日本との比較においても、人口 10 万人当たりの犯罪発生件数は、5 倍以上の高い数値となっています。

こうした厳しい治安情勢においても、邦人の皆様に安全で安心して生活、滞在していただくための手引きとして、本資料を作成いたしました。皆様の一助となれば幸いです。

## 2 B Y州及びBW州におけるテロ、凶悪事件対策

### (1) 平成 28 年中のテロ、無差別殺傷事件の発生状況

- 5月10日(火)5時頃、B Y州ミュンヘン郊外の駅において、ドイツ国籍の27歳男性1人が通行人等にナイフで襲い掛かり、1人を刺殺、3人に重傷を負わせた。
- 7月18日(月)21時頃、B Y州ヴェルツブルクを走行中の電車内において、アフガニスタン国籍、17歳の難民少年1人が同乗客に斧とナイフで襲い掛かり、5人に重軽傷を負わせた。
- 7月22日(金)18時頃、B Y州ミュンヘンのショッピングモールにおいて、ドイツとイランの二重国籍の18歳少年1人がけん銃を乱射し、9人を射殺、27人に重軽傷を負わせた。
- 7月24日(日)16時頃、BW州ロイトリンゲンの市街地屋外において、シリア国籍、21歳の難民男性1人が交際女性1人をナイフで刺殺した。逃走中、通行人等に次々と襲い掛かり、5人を負傷させた。
- 7月24日(日)22時頃、B Y州アンスバッハの野外コンサート会場において、シリア国籍、27歳の難民男性1人が手製爆弾を爆発させ、15人に重軽傷を負わせた。

### (2) 平成 28 年中の邦人被害の認知状況

テロ、凶悪事件(殺人、強盗、強姦等)、逮捕監禁、誘拐等の邦人被害は認知していません。

### (3) テロ、凶悪事件対策上の基本的な心構え

- 最新の関連情報の入手に努め、「ここは日本ではない」という意識を持ち、注意を怠らない。
- テロ等の標的となりやすい場所(※)を訪れる際には、周囲の状況に注意を払い、不審な人物や状況を察知したら、速やかにその場を離れるなど安全確保に十分注意を払う。  
(※) 記念日・祝祭日等のイベント会場、観光施設、レストラン、ホテル、ショッピングモール、スーパーマーケット等人が多く集まる施設、教会・モスク等宗教関係施設、公共交通機関、政府関連施設(特に軍、警察、治安関係施設)等

### (4) テロ、凶悪事件の被害防止措置

- 退避ルートを確認しておく。
- 隠れられる場所を確認しておく。
- 常に周囲の状況に注意を払い、不審な人物や状況を察知したら、速やかにその場を離れる。

### (5) テロ、凶悪事件に遭遇した場合の対処法

- 爆発音、銃撃音等が聞こえた場合には、その場に伏せるなど直ちに低い姿勢をとるか、頑丈な物の陰に隠れる。

- 周囲を確認し、可能であれば、爆発音、銃撃音等から離れるよう、低い姿勢を保ちつつ、速やかに安全な場所に退避する。

### 3 B Y州及びBW州における一般犯罪対策

#### (1) 平成 27 年中の犯罪発生状況(州警察犯罪統計等)

平成 27 年	発生件数	前年比	発生率	日本比
B Y州	594,899 件	-14,133 件	4,687 件	5.5 倍
凶悪犯	19,220 件	-9 件	151 件	37.8 倍
窃盗犯	185,250 件	-8,849 件	1,460 件	2.3 倍
知能犯	121,141 件	+5,194 件	954 件	28.1 倍
器物損壊	64,948 件	-6,556 件	512 件	5.8 倍
麻薬犯	40,788 件	+2,233 件	321 件	21.4 倍
BW州	593,464 件	+12,953 件	5,479 件	6.4 倍
凶悪犯	18,252 件	+933 件	169 件	42.3 倍
窃盗犯	222,096 件	+4,876 件	2,051 件	3.3 倍
知能犯	123,978 件	+1,395 件	1,145 件	33.7 倍
器物損壊	63,690 件	-624 件	588 件	6.7 倍
麻薬犯	37,487 件	+1,271 件	346 件	23.1 倍

(※) 発生件数欄は、全犯罪の発生件数を示す。

発生率欄は、人口 10 万人当たりの全犯罪の発生件数を示す。

日本比欄は、日本における発生率との比較を示す。

凶悪犯欄等は、罪種別の内数を示す。

#### (2) 平成 28 年中の邦人被害の認知状況

邦人の盗難被害(置引き、すり、客室狙い)を十数件認知していますが、邦人のみを狙った悪質、連続的な被害はありません。

しかし、旅券の盗難被害に遭ってしまったため、旅行を中断し、日本に帰国せざるを得なくなった事例を数件認知しています。

##### ○ 置引き被害の事例

駅、電車、ホテルロビー、メッセ会場、公衆トイレにおいて、目を離した隙に、座席、床上に置いていたバッグが盗まれた。

##### ○ すり被害の事例

レストランで空席を探していたところ、リュックサックからファイル等を盗まれた。

スーパーマーケットで買い物をしていたところ、買い物かごに入れていたバッグから財布等を盗まれた。

その他、電車、バス、土産物店、路上において、知らない間に、バッグ、着衣等から財布等を盗まれた。

- 客室狙い被害の事例  
ユースホテルに宿泊していたところ、外出している間に、部屋に置いていたバッグ等が盗まれた。

(3) 盗難(置引き、すり、客室狙い)の被害防止措置

- バッグを不用意に座席、床上に置かない。
- バッグから目を離さない。
- バッグは、ふたを閉め、体の前面か脇に挟んで持つ。
- 貴重品(旅券、財布、現金、クレジットカード等)は、ふた付きのポケットに入れる。首から掛けたり、腹に巻いたりする旅行用貴重品入れ、ウエストポーチも有用。財布をバッグや着衣に結び付けるのも有用。
- 買い物の際、貴重品をショッピングカート、かご、バッグの上方に置かない。
- ホテル等を選定する際には、安全対策にも配慮する。
- ホテル等では、貴重品を金庫に保管する。

4 BY州及びBW州における交通安全対策

(1) 交通事情

ミュンヘン、シュトゥットガルト等の都市部を中心に、飛行機、列車、地下鉄、トラム、バス等の公共交通機関が整備されています。また、道路交通網もよく整備されており、交通マナーも総じて良好ですが、邦人にとって、馴染みの少ない交通規制には、注意を要します。

(2) 注意を要する交通規制等

- 右側を通行する。
- 追越車線(中央線側)を走行し続けず、右側から追い越さない。
- 優先表示のない交差点では、右方からの車両を優先する。
- シートベルトを全席着用する。原則として、12歳未満の子供にはチャイルドシートを着用する。
- 踏切で一時停止しない。
- 速度は、市街地では50km/h、30km/hに制限されていることが多く、アウトバーンでも制限されていることが多い。

(3) 交通事故を起こしてしまった場合の措置

- 警察に110番通報する。
- けが人がある場合には、消防に112番通報する。
- 事故現場から離れない。(ひき逃げや当て逃げとみなされる場合がある。)
- 事故車両を安全な場所に移動する。(可能であれば、事故状況を写真撮影しておく。)
- 保険会社、レンタカー会社等に連絡する。

## 5 参考資料等

### (1) 添付資料

- 別添 1 「緊急事態対処要領」
- 別添 2 「緊急の場合のドイツ語表現」
- 別添 3 「被害届出証明書作成依頼書」(盗難被害、紛失により旅券を再発給する場合には、警察に届け出る必要があります。その際の補助資料として、アルファベットでご記載ください。)
- 別添 4 主要連絡先リスト

### (2) WEBサイト

- 在ミュンヘン日本国総領事館  
<http://www.muenchen.de.emb-japan.go.jp/jp/index.htm>
- 「当館メールマガジン」の登録  
<https://www.mailmz.emb-japan.go.jp/mailmz/menu?emb=muenchen.de>
- 外務省海外安全ホームページ  
<http://www.anzen.mofa.go.jp>  
<http://m.anzen.mofa.go.jp/mbtop.asp>(携帯版)
- スマートフォン用海外安全アプリ  
[http://www.anzen.mofa.go.jp/c\\_info/oshirase\\_kaian\\_app.html](http://www.anzen.mofa.go.jp/c_info/oshirase_kaian_app.html)
- 海外安全パンフレット、資料  
<http://www.anzen.mofa.go.jp/pamph/pamph.html>
- 「在留届」の届出(3か月以上滞在される方)  
<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/RRnet>
- 「たびレジ」の登録(3か月未満の渡航の方)  
<https://www.ezairyu.mofa.go.jp/tabireg>
- NHKワールド・ラジオ日本  
<https://www3.nhk.or.jp/nhkworld/ja/radio>

## 緊急事態対処要領

トラブルに巻き込まれた際、落ち着いて行動することは案外難しいものです。パニックになることを防ぐためには、平素から緊急事態発生時の心構えや対処法をご家族、職場等で話し合い、イザというときにどのように行動するかをイメージトレーニングしておくことが重要です。以下の内容もご参考にいただきながら、それぞれの環境に適したマニュアルを作成しておくこともお勧めします。

## 1 平素の準備と心構え

## (1) 連絡体制の整備

ア 緊急連絡は原則として在留届に基づいて行いますので、必ず在留届を提出してください。また、帰国、転居等在留届の記載内容に変更があった場合にも必ず当館へ届け出てください。

イ 在留邦人の皆様が組織している団体などで独自の連絡網を作成している場合には、当館にもご提供いただけますようお願いいたします。これらの連絡網を当館からの緊急事態の際の連絡網に組み込んでいきたいと考えております。

ウ 平素から家族、企業内での緊急連絡方法等を決めておきましょう。また、各自の日常の所在を家族や同僚等に知らせておくことを習慣づけるようお勧めします。

## (2) 緊急事態における携行品、非常用物資の準備

ア 旅券や現金など、緊急時に必要なものはスムーズに持ち出せるよう保管場所を確認しておくようお勧めします。

イ 緊急時には一定期間自宅での待機を余儀なくされることもあります。非常用食糧品、医薬品、燃料などを家族構成に合わせて平素から準備しておくことをお勧めします。

ウ 準備についてのチェックリストは項目3「持ち出し品のチェックリスト」をご覧ください。

## 2 緊急時の行動

## (1) 基本的な心構え

流言飛語に惑わされたり、群集心理に巻き込まれたりすることのないように注意し、正確な情報に基づいて冷静に行動するよう心がけてください。

## (2) 情報の把握

ア 当館からの緊急情報は原則として当館ホームページ及びメールマガジン等により提供しますので、外務省海外安全ホームページ等と合わせ普段からご利用されることをお勧めします。また、緊急事態の内容によっては各企業、団体にそれぞれの連絡網を利用した情報伝達をお願いする場合がございますのでご協力をお願いします。

イ 大規模な停電等でインターネットや電話が途絶した場合、当館事務所前等に情報を掲出するなどして可能な限り最新の情報を提供できるよう努めますのでご理解をお願いします。

(3) 総領事館との連絡等

- ア ご自身や家族又は他の在留邦人の生命・身体・財産に危害が及んだとき、または及ぶ恐れがあるときは、迅速にその状況を当館にお知らせ下さい。
- イ 緊急事態発生の際には、お互いに助け合って対処する必要がありますので普段から近隣の方々と良好な関係を築いておくことが重要です。また、場合によっては皆様に当館からお願いをする可能性もございますので、その際にはご協力いただけますようお願いいたします。

### 3 持出品のチェックリスト

#### (1) 旅券、運転免許証等

旅券については6ヶ月以上の残存有効期間があるか確認の上、残存有効期間が1年未満の方は当館で切り替え発給の申請を行って下さい。なお、旅券の最終頁の「所持人記載欄」を漏れなく記載しておくほか、同欄余白に血液型 (Blood type) を記入しておくようお勧めします。

#### (2) 貴重品

現金、貴金属、有価証券や預貯金通帳、クレジットカード等の貴重品がすぐ持ち出せるか常にご確認下さい。

#### (3) 自動車等の整備

自動車を所有されている方は常時利用できるよう確実に整備しておいてください。

燃料やウィンドウォッシャー液の量は常に確認しておいてください。

車内に懐中電灯、地図、ティッシュ、ブランケット等を常備しておくこと非常時に役立ちます。

#### (4) 携行品の準備

避難場所への移動を必要とする事態に備え、上記のほか次の携行品をすぐ持ち出せるように準備しておくこと役に立ちます。

##### 衣類・着替え

避難に適した着替え等をすぐに持ち出せるよう普段から意識しておいてください。(避難時には活動しやすい長袖・長ズボンが適しています。また、吸湿性・耐寒、耐暑性に富む材質で華美でないものをお勧めします。)

##### 履物

避難時には長時間歩行しても疲れにくい履き慣れた靴の着用をお勧めします。また、行動に便利で靴底の厚い頑丈なものをお選び下さい。

##### 洗面用具

タオル、歯磨きセット、石鹸等

##### 非常用食料等

しばらく自宅待機する場合も想定して、米、調味料、缶詰類、インスタント食品、粉ミルク等の保存食及びミネラルウォーター等の備蓄に心がけてください。

##### 医薬品等

家庭用常備薬、常用薬、外傷薬、消毒用石鹸、衛生綿、包帯、絆創膏、オムツ、生理用品等についても一定量を買置きしておくことをお勧めします。

##### ラジオ

NHKワールド・ラジオ日本、BBCなどの短波放送を受信できる電池使用のもの(※電池の予備も忘れないようにしてください)が緊急時役に立ちます。

##### その他非常時に役に立つもの

懐中電灯     ライター     ローソク     マッチ     ナイフ

缶切り     栓抜き     紙製食器     割り箸     固形燃料

簡単な炊事用具     携帯電話充電器     予備電池

筆記用具・メモ用紙



緊急の場合のドイツ語表現

1 呼びかけ

助けてください

ビ ッ テ ヘ ル フ ェ ン ズ イー ミ ア  
Bitte helfen Sie mir!

エントシュルディクング  
(「Entschuldigung」は謝罪の意味合いを含むことにご注意ください。)

緊急です!

ノットファル!  
Notfall!

助けて!

ヒルフェ!  
Hilfe!

2 自分について伝える

私の名前は タナカ タロウ です。 マイン ナーメ イスト Mein Name ist Taro Tanaka.

3 何が起こったか伝える

【遺失】

私は

クレジットカード  
パスポート  
身分証明書

を無くしました。 イッヒ ハーベ Ich habe

マイネ クレディットカルテ  
meine Kreditkarte  
マイネン パス  
meinen Pass  
マイネン アウスヴァイス  
meinen Ausweis

フェアローレン  
verloren.

私はバッグを

タクシー  
地下鉄  
バス

に置き忘れました。

イッヒ ハーベ マイネ タッシュェ  
Ich habe meine Tasche

イム タクシー  
im Taxi  
イン デア ウー  
in der U-Bahn  
イム ブス  
im Bus

リーゲン ラッセン  
liegen lassen.

【盗難】

私は

ハンドバッグ  
財布

を盗まれました。

マイネ ハンドタッシュェ  
Meine Handtasche  
  
マイン ポルトモネー  
Mein Portemonaie

イスト ミア ゲシュトーレン ヴォアデン  
ist mir gestolen worden.

【病気】

具合が悪いです。

イッヒ フューレ ミッヒ ニヒト ヴォール  
Ich fühle mich nicht wohl.

(患部を指して) ここがすこし痛いです。 Es schmerzt hier etwas.

頭  
腹  
のど

が痛いです。

Ich habe

コップフシュメルツェン  
Kopfschmerzen.  
バオホシュメルツェン  
Bauchschmerzen.  
ハルスシュメルツェン  
Halsschmerzen.

下痢をしています。

イッヒ ハーベ ドウルヒファル  
Ich habe Durchfall.

吐き気がします。

イッヒ ハーベ プレヒライツ  
Ich habe Brechreiz.

熱があります。

イッヒ ハーベ フィーバー  
Ich habe Fieber.

怪我をしています。

イッヒ ビン フェアレツツト  
Ich bin verletzt.

4 どこで起きたかを伝える

町の名前 (Ort)

区域・地域名 (Stadtteil)

通り名 (Straße)

番地 (Hausnummer)

の順に伝えます。

5 いつ起きたかを伝える

その事件は

昨日  
今日  
5時ごろ

起きました。

デア ファル イスト  
Der Fall ist

ゲシュターン  
gestern  
ホイテ  
heute  
ウム フェンフ ウア  
um 5 Uhr

passiert.

6 何が必要か伝える

警察署はどこにありますか？

ヴォー イスト ディー ポリツァイシュタツィオン  
Wo ist die Polizeistation?

警察官を派遣してください。

ビッテ シ ッ ケ ン ズィー アイネン シュトライフェンヴァーゲン  
Bitte schicken Sie einen Streifenwagen.

救急車を呼んでください。

ビッテ ルーフェン ズィー アイネン クランケンヴァーゲン  
Bitte rufen Sie einen Krankenwagen.

(警察で) 被害届出証明書を作成してください。

イッヒ ベアントラーゲ ディー アウフナーメ アイネス ポリツァイプロトコルス  
Ich beantrage die Aufnahme eines Polizeiprotokolls.

紛失届を作成してください。

イッヒ メヒテ アイネ フェアルストアンツァイゲ アウフゲーベン  
Ich möchte eine Verlustanzeige aufgeben.

7 その他の表現

私はドイツ語がわかりません。

イッヒ フェアシュテエー カイン ドイチュ  
Ich verstehe kein Deutsch.

もっとゆっくり話してください。

ビッテ シュプレヒエン ズィー ノッホ アイネ ビスヒエン ラングザマー  
Bitte sprechen Sie noch ein bisschen langsamer.

話したことを紙に書いてください。

ケ ネ ン ズィー ビ ッ テ ア ウ フ シ ュ ラ イ ベ ン ヴァ ス ズィー ゲ ザー ク ト ハー ベ ン  
Können Sie bitte aufschreiben, was Sie gesagt haben?

わかりました。

イ ッ ヒ フェ ア シ ュ テー エ  
Ich verstehe.

わかりません。

イ ッ ヒ フェ ア シ ュ テー エ ニ ヒ ト  
Ich verstehe nicht.

### 【色】

白	ヴァイス weiß	青	ブラオ blau	金	ゴールド gold
黒	シュヴァルツ schwarz	緑	グリューン grün	銀	ズィルバー silber
灰	グラオ grau	橙	オランジェ orange		
赤	ロート rot	茶	ブラオン braun		
紫	ヴィオレット violett	黄	ゲルブ gelb		

### 【数】

	基 数		序 数	
1	アインス eins	11	エルフ elf	1. エアスト erst
2	ツヴァイ zwei	12	ツヴェルフ zwölf	2. ツヴァイト zweit
3	ドライ drei	13	ドライツェーン dreizehn	3. ドリット dritt
4	フィア vier	14	フィアツェーン vierzehn	4. フィーアト viert
5	フュンフ fünf	15	フュンフツェーン fünfzehn	5. フュンフト fünft
6	ゼックス sechs	16	ゼヒツェーン sechzehn	6. ゼクスト sechst
7	ズィーベン sieben	17	ズィーブツェーン siebzehn	7. ズィープト siebt
8	アハト acht	18	アハツェーン achtzehn	8. アハト acht
9	ノイン neun	19	ノインツェーン neunzehn	9. ノイント neunt
10	ツェーン zehn	20	ツヴァンツィヒ zwanzig	10. ツェーント zehnt

An den Polizeipräsidenten

Japanisches Generalkonsulat

## Beantragung der Aufnahme eines Polizeiprotokolls

Der unten genannten Person ist der Pass bzw. das Gepäck abhanden gekommen. Um einen neuen Reisepass zu beantragen, bzw. um den Gepäckverlust anzeigen, benötigt sie eine Pass- bzw. Gepäckverlustanzeige.

Da die betroffene Person kaum Deutsch oder Englisch spricht, hat das Generalkonsulat von Japan dieses Formular vorbereitet, um die Verständigung und die Bearbeitung zu erleichtern.

Wir danken Ihnen für Ihre Mühe und Ihre Hilfe. Bei Verständigungsproblemen möchten wir Sie bitten, sich an die nächste japanische Auslandsvertretung zu wenden.

Konsularabteilung

(届出年月日) \_\_\_\_\_ Tag 日, \_\_\_\_\_ Monat 月, \_\_\_\_\_ Jahr 年

(届出の理由)  Verlust (紛失) Diebstahl (盗難被害)

<b>Betroffene Person</b> ( 被害者氏名)	Zuname: (姓)
	Vorname: (名)
<b>Geburtsdatum</b> (生年月日)	Tag (日):
	Monat (月):
	Jahr (年):

■ **Aufenthaltort in Deutschland** (現在滞在している場所)

	Tel _____.
--	------------

■ **Angaben zum Zeitpunkt des Vorfalls** (被害発生年月日)

Tag(日): \_\_\_\_\_ Monat(月): \_\_\_\_\_ Jahr(年): \_\_\_\_\_ Uhrzeit(時間): \_\_\_\_\_

■ **Angaben zum Tatort / Verlustort** (被害発生場所, 盗難・紛失場所) Im Cafe / Restaurant (カフェ, レストランでー店名) \_\_\_\_\_ Im Hotel (ホテルでーホテル名) \_\_\_\_\_ Im Zug, In der U-Bahn / S-Bahn (電車, 地下鉄, 国鉄内・駅で)

駅名や路線番号等 \_\_\_\_\_

 Am Flughafen (空港でー空港名) \_\_\_\_\_ Im Bus (バス内ー路線名や区間名等) \_\_\_\_\_ Im Kaufhaus (デパート内でー店名) \_\_\_\_\_

■ Schaden (盗難・紛失物の内容について)

Taschen (かばん等)

Koffer (スーツケース)

Reisetasche (旅行かばん)

Rucksack (リュックザック)

Handtasche (ハンドバッグ)

Sonstiges (その他のかばん)

\_\_\_\_\_

Inhalt (内容物)

Portmonee (財布・小銭入れ)

Pass (旅券) Nr. \_\_\_\_\_

Handy (携帯電話)

Bargeld (現金)

Flugticket (航空券)

Notebookcomputer (ノートPC)

Kreditkarten (クレジットカード類)

Führerschein (運転免許証)

Kamera (カメラ)

Koffer (スーツケース)

Sonstiges (その他の内容物)

\_\_\_\_\_

◇ Gesamtwert (被害総額) \_\_\_\_\_ Euro

■ Eventuelle Adresse in Japan (日本での住所等, 必要な場合に記入)

**主要連絡先リスト【警察・医療機関】**

緊急の場合 警察：110 消防：112

**バイエルン（BY）州**

**【警察機関】**

**ミュンヘン市警察本部 (Polizeipräsidium München)**

住所：Ettstr. 2 80333 München

電話：+49 (0)89-2910-0

**ミュンヘン市警察第 11 分署 (ミュンヘン旧市街を管轄)**

住所：Hochbrückenstraße 7 80331 München

電話：+49 (0)89/29080-0

**ミュンヘン市警察第 16 分署 (ミュンヘン中央駅を管轄)**

住所：Arnulfstraße 1 80335 München

電話：+49 (0)89/545829-0

※ バイエルン州の警察機関は、同州警察のホームページ <http://www.polizei.bayern.de/> で調べることができます。

**【遺失・拾得関係】**

**ミュンヘン遺失物取扱所**

住所：Oetztalerstr. 19, 81373 München

電話：+49 (0)89-233 96045

住所：Fundstelle am Hauptbahnhof München (中央駅)

電話：+49 (0)89-1308-6664 (DB, S-Bahn)

電話：+49 (0)89-2339-6045 (地下鉄, バス)

**ニュルンベルク遺失物取扱所**

住所：Siebenkeesstr. 4, 90459 Nürnberg

電話：(代表) +49 (0)911 81009-770

**アウグスブルク遺失物取扱所**

住所：Bei St. Max 1, 86152 Augsburg

電話：(代表) +49 (0)821 324 6304 又は 6305

**フュッセン遺失物取扱所**

住所：Lechhalde 3, 87629 Füssen

電話：(代表) +49 (0)8362 5053 10

**ローテンブルク遺失物取扱所**

住所：Rathaus, Marktplatz 1, Unter den Arkaden, 91541 Rothenburg

電話：(代表) +49 (0)9861-404 150

**【滞在許可等に関する問い合わせ】**

**ミュンヘン外国人局**

住所：Ruppertstr. 19, 80466 München

電話：(代表) +49 (0)89-233-96010

**ニュルンベルク外国人局**

住所：Hirschelgasse 32, 90403 Nürnberg

電話：連絡先電話番号が目的により細かく分けられているため、下記 HP をご参照ください。<http://www.nuernberg.de/internet/einwohneramt/>

**アウグスブルク外国人局**

住所：An der Blauen Kappe 18, 86152 Augsburg

電話：(代表) Telefon: +49 (0)821-324 2498

【緊急医療】

**AHD (24時間対応訪問医療・プライベート保険又は自己負担専用)**

電話：+49 (0)89-555566

**Ärztlicher Bereitschaftsdienst 緊急医(生死に関わる病気でない場合)**

電話：+49 (0)1805-191212 (14 セント/分毎)

**Giftnotruf (中毒センター)**

電話：+49 (0)89-19 240 (ミュンヘン)

+49 (0)911 398-2451 (ニュルンベルク)

【緊急小児科医】

**Kinderärztlicher Bereitschaftsdienst : 夜間・休日小児科**

住所：Elisenstr. 3, 80638 München (im Elisenhof, Hauptbahnhof)

電話：+49 (0)1805-191212

**Kinderklinik Dritter Orden**

住所：Franz-Schrank-str. 8, 80638 München

電話：(代表) +49 (0)89-1795-0

【日本人医師の勤務する病院】

**Dr. Yukiyo Becker**

住所：Menzelstr. 4a, 81679 München

電話：+49 (0)89-46137613

携帯電話：+49 (0)170 3376099

【主な総合病院】

**München (ミュンヘン市内)**

**Krankenhaus Bogenhausen**

住所：Englschalkinger Strasse 77, 81925 München

電話：(代表) +49 (0)89-9270-0

救急：+49 (0)89-9270-2151

**Krankenhaus Harlaching**

住所：Sanatoriumsplatz 2, 81545 München

電話：(代表) +49 (0)89-6210-0

救急：+49 (0)89-6210-6666

**Klinikum rechts der Isar der TU München**

住所：Ismaninger Str. 22, 81675 München

電話：(代表) +49 (0)89-4140-0

**Freising (ミュンヘン国際空港付近の総合・救急病院)**

**Klinikum Freising**

住所：Alois-Steinecker-Str. 18, 85354 Freising

電話：(代表) +49 (0)81-6124-3000

**Erding (ミュンヘン国際空港付近の総合・救急病院)**

**Kreiskrankenhaus Erding**

住所：Bajuwarenstr. 5, 85435 Erding

電話：(代表) +49 (0) 8122 / 59-0

※ ミュンヘン市の緊急対応機関に関する情報は、同市のオフィシャル・ポータルサイトからも入手可能です。

<http://www.muenchen.de> (英語) → クイックリンクから Emergency, Help を選択

※ 通訳などバイエルン州における日本コミュニティー・サービスに関する情報は、情報ポータルサイト「Japan in Bayern」(日/独語)からも入手可能です。

<http://www.japan-in-bayern.de/jp/home/>

## バーデン＝ヴュルテンベルク（BW）州

### 【警察機関】

#### シュトゥットガルト市警察本部 (Polizeipräsidium Stuttgart)

住所：Hahnemannstraße 1, 70191 Stuttgart

電話：+49 (0) 711- 8990-0

※ バーデン＝ヴュルテンベルク州の警察機関は、同州警察のホームページ

<http://www.polizei-bw.de/>で調べることができます。

### 【滞在許可等に関する問い合わせ】

#### シュトゥットガルト外国人局

##### Ausländer - und Staatsangehörigkeitsrecht

住所：Schwabenzentrum B4 Eberhardstr. 39, 70173 Stuttgart

電話：+49 (0) 711-216-91856 +49 (0) 711-216-91857

#### ハイデルベルク外国人局

##### Ausländerabteilung Heidelberg

住所：Bergheimer Straße 69, 69115 Heidelberg

電話：+49 (0) 6221 58-17520

#### フライブルク外国人局

##### Ausländer- und Staatsangehörigkeitsabteilung Freiburg

住所：Basler Str. 2, 79100 Freiburg

電話：+49 (0) 761-2014932

### 【遺失物取扱所】

#### Am Hauptbahnhof Stuttgart (シュトゥットガルト中央駅)

住所：Arnulf-Klett-Platz, 70173 Stuttgart

電話：+49 (0) 711-20922447

電話：+49 (0) 711-20921053 (夜)

#### Am Flughafen Stuttgart (空港)

住所：Postfach 230461, 70624 Stuttgart

電話：+49 (0) 711-948-3355

#### Fundbüro im Rathaus Stuttgart (シュトゥットガルト市役所内)

住所：Hauptstätter Str. 66, 70178 Stuttgart

電話：+49 (0) 711-21689496 +49 (0) 711-21689494

#### Fundbüro Heidelberg, Heidelberger Dienstleistungen GmbH (ハイデルベルク遺失物取扱所)

住所：Hospitalstraße 5, 69115 Heidelberg

電話：+49 (0) 6221-653797

#### Fundbüro Freiburg (フライブルク遺失物取扱所)

住所：Merianstr. 16, 79104 Freiburg

電話：+49 (0) 761-2014827 +49 (0) 761-2014828

### 【緊急医療】

#### Privatärztlicher Akutdienst 24 時間対応訪問医療 (プライベート保険又は自己負担専用)

電話：+49 (0) 18 05 3045 05

#### Giftnotruf 中毒センター(全BW州対象)

電話：+49 (0) 761-19 240 (フライブルク)

#### Stuttgart

Notfall- und Bereitschaftsdienst 月～金：夜7時から朝7時まで、週末と祝日は24時間

電話：+49 (0) 711 2628012



### **Krankentransport 救急車**

電話 : +49 (0) 711 19222

### **Marienhospital (総合病院, 耳鼻科, 形成外科)**

住所 : Böheimstr. 37, 70199 Stuttgart

電話 : +49 (0) 711-6489-0

### **Katharinenhospital (総合病院, 心臓)**

住所 : Kriegsbergstr. 60, 70174 Stuttgart

電話 : +49 (0) 711-278 01

### **Olgahospital (小児科)**

住所 : Bismarckstr. 8, 70176 Stuttgart

電話 : +49 (0) 711-278 04

### **Filderklinik**

住所 : Im Haberschlag 7, 70794 Filderstadt-Bonlanden

電話 : +49 (0) 711-7703-0

## **Heidelberg**

### **Universitätsklinikum Heidelberg (大学病院・総合病院)**

住所 : Im Neuenheimer Feld 672, 69120 Heidelberg

電話 : +49 (0) 6221 - 560

その他の緊急サービスについては以下のホームページをご覧ください :

<http://www.klinikum.uni-heidelberg.de/Telefonzentrale-06221-560.106474.0.html>

(独語)

### **Rettungsdienst 救急車**

電話 : +49 (0) 6221-19222 (赤十字の緊急連絡先 DRK Heidelberg)

## **Freiburg**

### **Universitätsklinikum Freiburg (大学病院・総合病院)**

住所 : Hugstetter Straße 49, 79106 Freiburg

電話 : +49 (0) 761-270-0

その他の緊急サービスについては以下のホームページをご覧ください :

[http://www.uniklinik-freiburg.de/ip/live/klinikum/Notfall\\_en.html](http://www.uniklinik-freiburg.de/ip/live/klinikum/Notfall_en.html) (英語)

## **【歯科医】**

### **Stuttgart**

#### **Ihre Zahnärzte (日本語対応)**

住所 : Landhausstr. 74, 70190 Stuttgart

電話 : +49 (0) 711285210

### **Heidelberg**

#### **Universitätsklinikum Heidelberg, Mund-, Zahn- und Kieferklinik (大学病院)**

住所 : Im Neuenheimer Feld 400, 69120 Heidelberg

電話 : +49 (0) 6221-56 6011

### **Freiburg**

#### **Universitätsklinikum Freiburg, Zahn-, Mund- und Kieferheilkunde (大学病院)**

住所 : Hugstetter Str. 55, 79106 Freiburg

電話 : +49 (0) 761-270-0

## その他

### 【消費者相談】

バイエルン州及びバーデン＝ヴュルテンベルク州では、下記の消費者センターで物品やサービスの購入に関わる消費者相談に応じています（有料）。電話、E-mail（英、独）での相談にも対応していますので、必要な方は各センターのWEBサイトをご覧ください。

#### ○ バイエルン州

**Verbraucherzentrale Bayern e. V.**

Mozartstr. 9, 80336 Muenchen Tel: 089 539 87 0 / Fax: 089 53 75 53

<http://www.verbraucherzentrale-bayern.de/>

#### ○ バーデン＝ヴュルテンベルク州

**Verbraucherzentrale Baden-Wuerttemberg e. V.**

Paulinenstr. 47, 70178 Stuttgart Tel: 0711 66 9110 / Fax: 0711 66 91 50

<http://www.vz-bawue.de/>

### 【クレジットカード紛失の際の連絡先】

ANA カード	ANA VISA/MASTER		+81-3-5392-7303 +81-6-6228-1210
	ANA JCB		+81-3-5778-5300 +81-6-6946-9733 +81-92-712-5599 +81-11-222-3016
	ANA ダイナース		+81-3-4330-0024
	ANA アメリカン・エキスプレス		+81-3-3220-6787
	JAL VISA/MASTER	00 800 37701818	
JAL カード	JAL JCB	0 800-1-82-2991	
	JAL ダイナース		+81-45-523-1196
JCB カード		0 800-1-82-2991	+81-422-40-8122
アメリカンエクスプレス カード		0 800-1-81-0778	+81-3-3220-6100
	(ゴールド)	0 800-1-81-0740	+81-3-3220-6100
MUFG カード		00-800-02491468	+81 52-249-1468
セゾンカード		0 800-1-82-3411	+81 3-5992-8300
ダイナースクラブカード			+81 45-523-1196
三井住友 VISA カード		00-800-12121212	+81 3-5392-7314